

MESSAGE DU SECRETAIRE GENERAL A L'OCCASION
DE LA COMMEMORATION DU 400^{ème} ANNIVERSAIRE DE
LA NAISSANCE DE HUGO GROTIUS (8 AVRIL 1983)

Le nom de Hugo Grotius figure parmi ceux des plus illustres ancêtres dont est née l'idée sur laquelle reposent les Nations Unies et le droit international moderne. Il est heureux que le 400^{ème} anniversaire de sa naissance soit célébré au moment même où le droit de la mer, dont il est le fondateur incontesté, a trouvé son expression moderne dans la grande convention adoptée il y a quelques mois seulement sous les auspices de l'ONU.

Nous sommes à l'époque des changements révolutionnaires, à une époque où l'on remet en cause les convictions les plus ancrées et les idées de toujours pour leur substituer des convictions et des idées nouvelles. Il n'est que naturel que le passage du temps ait fait perdre à certaines des hypothèses théoriques de Grotius cette aura de vérité absolue qui les entourait au XVII^e siècle. C'est que notre monde n'a plus grand-chose à voir avec cette société hiérarchisée de nations qui a conçu le droit de la mer classique. S'il avait vécu au XX^e siècle, Grotius aurait certainement, par des initiatives semblables à celles des penseurs contemporains, formulé des principes et concepts juridiques nouveaux, créé des institutions et des procédures nouvelles et assigné aux Etats de nouvelles responsabilités. Ce faisant, il aurait obéi à sa préoccupation essentielle: que tous puissent utiliser pacifiquement les océans. Un esprit juridique brillant joint à un sens aigu des réalités et des problèmes de son temps, ainsi peut-on expliquer l'influence durable de Grotius.

Dans un monde où les relations internationales ne sauraient progresser sans coopération et sans compromis, la commémoration de la naissance d'un homme qui a vécu et diffusé son enseignement il y a des siècles nous rappellera utilement qu'en définitive c'est toujours à la créativité de l'individu qu'on doit les progrès de la pensée. Nous honorons Grotius: nous honorons du même coup les vœux d'un esprit original tout acquis à l'idée d'un ordre mondial pacifique reposant sur ce solide fondement qu'est la primauté du droit. Nous rendons hommage à un homme qui a guidé la pensée sociale sur cette voie marquée notamment par la création de l'ONU et l'oeuvre qu'elle accomplit.

MESSAGE FROM THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS
TO THE COMMEMORATION OF THE 400th BIRTHDAY
OF HUGO GROTIUS - 8 APRIL 1983

The name of Hugo Grotius ranks high among the illustrious progenitors of the idea of the United Nations and modern international law. It is a happy coincidence that his 400th birthday comes at a time when the law of the sea, of which he was the undisputed founder, has found a modern expression in the comprehensive convention adopted under the aegis of the United Nations only a few months ago.

We live in a time of revolutionary change when deep-rooted convictions and long-held ideas are being challenged and replaced with new ones. It is only natural that, with the course of time, some of the premises upon which Grotius based his theories have lost the attribute of unquestionable truth which they had in the 17th century. But then, the world of today is vastly different from the hierarchical society of nations that gave birth to the traditional legal regime of the seas. Had Grotius been living in the twentieth century, he would certainly have launched initiatives of the same kind as those of contemporary thinkers, formulating new legal principles and concepts, establishing new institutions and procedures and assigning new responsibilities to states. He would have done so in order to fulfil what was his underlying concern: to ensure the peaceful uses of the oceans by all. The lasting influence of Grotius can be explained by his extraordinary ability to combine a brilliant legal imagination with an acute sense of the realities and problems of his time.

In a world where no progress in international relations is possible without cooperation and compromise, the commemoration of the birth of a man who lived and spread his message centuries ago should serve as a reminder that individual creativity is still the ultimate seed of progress in human thought. In honouring Grotius, we honour the insights of an original mind imbued with devotion to the idea of a peaceful world order, subsisting on the secure foundation of the rule of law. We pay homage to one who led the thinking of human society in the direction typified by the establishment and work of the United Nations.

REMERCIEMENTS

Nous tenons à remercier les organisations suivantes qui ont bien voulu appuyer la réalisation du colloque Grotius:

Le Consulat général de Belgique à Montréal

Le Consulat général des Pays-Bas à Montréal

Le Ministère des Affaires intergouvernementales

Le Centre interuniversitaire d'études européennes

La Faculté des Sciences de l'éducation, Université McGill

K.L.M. Lignes aériennes royales néerlandaises

Gestinfo, Inc.